KOSMOGLOTT

ORGAN DEL SOCIETÉ KOSMOGLOTT
E DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA
CONSACRAT AL STUDIA DEL PROBLEME DE LINGUE INTERNATIONAL

Annu II **Nr. 6** **Decembre 1923**

Abonement annual (valuta sviss) . . . 3.— Fr.
Singli numero . . . . 0.50 „
Annuncias par qcm. . . . . 0.20 „
Publication de articules ne interessent redaction custa pro loc de 1000 litteres. . . . . 3.— „

A omni correspondentie deve junter-se response-cupones o un bancnote de 1 fr. (valuta frances)

DIRECTOR E REDACTOR E. de WAHL
REVAL, NIKITINSTRAD 10

Abreviationes:

A = angles, ant. antiqui, Ar = arab, B = bulgar, C = chines, Cat = catalan, Ch = chec, D = german, Esp = Esperanto, Esp-ida, Esperantida, Est = estonian, Eu = europan, F = frances, Fn = finn, G = germanic, Gr = grec, H = holandes, He = hebreic, I = italian, Ind = indic, Int = Interlingua, Ir = iric, J = japanes, K = Kosmoglott, L = latin, Lad = ladinic-romantch, Let = lettonian, L I = lingue international, Ls F = Latino sine flexione, M = mundlingue, Me = Medial, Mg = mongolic, N = Neutral, No = norveyan, Occ = Occidental, P = portugales, Pl = polones, Q = Qosmiani, R = russ, Rm = romanic, Rml = Romanal, R-N = Reform-Neutral, Ru = ruman, S = hispan, Sem = semitic, Sl = slavic, Sv = svedian, T = turc, Tat = tatar, H = hongar, Un = Unesal, Usl = Universal, Vp = Volapük, Y = yiddish.

Con tristesse noi anuncia li prematurat morte de nor fervent membre

Dr. chem. LEOPOLD FALK

nascet 3 juli 1868, morit 14 nov. 1923.

Il mey reposar in pace.

Li Comité directiv del Societé Kosmoglott.

Invitation al abonnament.

Con li present númere noi fini nor duesim annu. Li crescent interesse del publica, li flattant opiniones expresset de conosset mundlinguistes, li furiosi ton del fanatic parte del mundlingual pressa, omni to monstra nos, que noi es sur recti via. Ma it es clar que un organ tan specialmen limitat ye interlinguistic questiones ne posse haver un tre grand circul de constant lectores, ni mult payat anuncias. Pro to tal edition besona constant subvention. Null scientic exploration ha esset fat til nu sin material sacrificies. E mani de nor letores ha subtenet nos per subventiones e abonnamentes, ma li parte de leone ha esset portat del editor. Li redactor es talmen ocupat in su propri profession, que ne havente auxiliantes, ne sempre il ha posset publicar li númeres in precis témpore, precipue desde que li printation del periodic execute se in exterlande. Ma ti inprecisitá le ha causat mult chagrin e cuidas. Pro to noi va mutar in alqui maniere li aparition de nor publication. It ne va aparir plu in periodic e regulari intervalles, ma segun necessitá, materiales e témpore. Pro to noi ne va fixar precie de abonnamente annual, ma li payament va esser calculat segun recivet printage. In base del calcul va esser posit un folie de 8 págines con precie de 25 centimes in aur. — Payament posse esser misset segun curs in bancnotes de bon valuta, o in checs ye Paris, London, New-York, Stockholm etc., anc postchecs. Response-cupones posse esser acceptet solmen ye 1/2 valore, postmarcs ne es acceptibil. Red.

National influenties in L. I. (Scrit in Occid.)

In mult novi projectes, quam Medial, Uniti langue, etc. on postula plu grand aplication de Germanic e Slavic rádicas, pro li grand signification de ti pópules. E pro to on vicea conosset e quasi international radicas per special national radicas, queles in li cadre latin ne gan'a. Paroles quam *porashir, gostir, moro, nosh* ne va injoyar ni slaves ni germanes. Ma mi trova in general que li postulation multiplicar li númere de germanic paroles in L. I. ne es fundat e mem ne justificat. Li L. I. es li sedimente del cultura e civilisation. Li grecos e latinos ha dat nos un grand stocc de radicas e paroles queles es nu international, ma lor gramatica e ponderosi syntaxe es obliviat e viceat per li moderni metodes de expression. Li parol-composition, tam gravi in li germanic lingues pro li quasi inlimitat possibilitás, e presc inconosset in latin e romanic lingues have un extension suficent grand in li L. I. — Li germanic analytic conjugation ha solmen comensat in li lingues roman e atin'et su culmination in A.*).

Ti metode in Occidental es aplicat in vast extension, partli anc in Interlingua, Medial, Uniti langue e Unesal Interlingu.

Li liber parol-órdine, li possibilitá de nuanciar li pensas per sufixes in til nu ne conosset gradu es pur slavic e turanic. Do on tutmen ne posse dir que li germanes e slaves es desdamageat. To, quo es desfacil in aprension perfect del lingues, ne es tam li paroles, anc ne tro li pronunciation, ma precipue li metode de expression de su pensas.

Examinante nu omni actual projectes de L. I., comensante ye Espo-Ido e til L. s. F de Peano, on posse constatar, que just li metodes de expression tutmen ne es latin o grec, anc del typic romanic ili conserva tre poc, solmen to quo es identic con li metodes slavic o germanic. Do it es un van plenda de germanofiles, que in li L. I. li germanes e apartli slaves es damageat. Just lu contrari es ver. Ples leer atentmen li Espo-revues aparent in diversi landes, e vo va mirar pri li diferentie del stil; vo va esser frapat del richesse del stil in li russ e hungarian revues e li relativ povritá in li romano-germanic revues. O esque on pensa que solmen russes e hungares es talentat! No! Li construction de Espo es specialmen avantageosi al slavic maniere de pensar. Ili es extremli favorisat de Zamenhof, quel pos su matrinal lingue (Yiddish) max bon ha parlat russ e polones.

On vell posser asserter just lu contrari, que in Espo li slaves es tro protectet contra li interesses del west-europanes. To monstra se in li conjugation e parol-formation

Li occident-europanes posse postular un modern analytic conjugation e un parol-derivation quel ne mutila omni lor cultur-paroles, quam fa Espo- Ido etc.

Un tal lingue, respondent a ti postulationes de o m n i Europan pópules es O c c i d e n t a l, in quel li anglogerman structura del gramatica es samli ponderosi quam li preponderant latino-roman vocabularium, e in quel li liber position de paroles e flexibilitá e nuancie-richesse in derivation coresponde al usanties de slavic e turanic lingues.

Ne egal division del materiales inter li partiprendentes, ma organic symbiose, dant a chascun li possibilitá trovar to, quo es essential por il: al concret romano li f o r m del paroles, al organisatoric anglo-german li analytic s t r u c t u r a del gramatica e li parolcomposition, al artistic e independent slavo — li liber position de paroles e li psychic richesses del derivation. „Suum cuique". E. W.

---

*) Del ingue A on ja save que li spíritu del lingue es caracterizat minu per vocabules quam per li gramatica, specialmen li syntaxe. Ples anc comparar Yiddish con vocabularium presc total Germanic, ma hebreic segun su structura.

Pri li basic Principles del L. I.

(Scrit in Occidental.)

Relatente li vocabularium, Ido e Occidental egalmen secue li excellent principie de maximum de internationalitá sur un Aric (Indo-Europan) base. Ili ne restricte-se ye latin o neo-latin base. Ma relatente li gramatica (includente li afixes) Ido ha deviat de ti principie. Un systeme quel ne respecte ti fundamental axiom tam in gramatica quam in vocabularium va esser exposit sempre a inresponsibil atacas.

Li supra mencionat principie postula 1) **-s** quam finition de plural: A. F. S. P. Hol.*); 2) li auxiliari verb **hav** (hab) por li composit tempores; 3) auxiliaris por li future e conditionale; 4) un analytic passive; 5) un inflexion (sufixe) por indicar li passat tempore (preterite).

In li selection del sufixes samli on deve secuer internationalitá max possibil. Por exemple, **instruktor** vell dever significar A. D. S. P. R. **instructor** e ne „to be about to instruct" (var instructer); **editor** vell dever esser A **editor**, e ne „to be about to edit" (infinitive de futur).

Li afix **ero** ne deve esser limitat ye „amator" causante per to mutilation de centes de international paroles: laborero, kantero, bankero, gardenero, barbero etc.

Occidental atin'e li max possibil naturalitá e spite remane regulari e logical. Ma, tutvez, it manca ancor clar e precisi definitiones por li radical paroles**).

Ido es li max complet e plen perlaborat artificial idiom, quel existe, e su radicales ha esset clar e acuratmen definit in li principal lingues. Ma su gramatica manca internationalitá, e pluri natural sufixes ha recivet innatural signification.

Chascun de ti du lingues possede exellent qualitás; forsan li ideal international idiom consiste in lor amalgamation.

Gerald A. Moore
(32. Cleveland Square, London W 2).

Participio passato et suo derivatione.

(Scripto in Interlingua Sistemàtic).

Benemerito directore de „Kosmoglott" pete ad me articulo super meo regula de formatione verbal, specialmen de participio et suo der-vatos. Jo (ego) cura complacer lo in ce articulo, tam concis quam possibil, scripto conforme ad idem normas sistemàtic et in ortografia modernizato.

Place observar, car lectore, serie de derivatos verbal: am**ato**re, gé**mitu,** dic**tion**ario, vi**sion**e, ce**nsur**a, an**exion**e, au**diti**vo . . . Si nos vole descomposer los, nos elimina sufixos, et nos obten trunco de forma verbal: a**mat**, gé**mit**, **dict**, **vis**, **cens**, **anex**, **audit**, que corespond ad supinos L.: **amatum** ge**mitu**m etc. Si nos extend observatione, nos adveni ad notabil conclusione: Omni derivato in **-ione, -ore, -ura, -ivo, -orio,** que produc mil et miles de derivato, exi ex ce participio. Ob suo imens prolificitàte io lo ha nominato **participio generator** aut simplemen **generator** (G.).

Deductione natural es necessitate respectar ce importante elemento, pro obtener ex il derivatione natural. Sistemas que ne cura conservar naturalitate obten quasi semper participios defectuoso, inútil pro ce derivatione directo. J-L de Academia vermen respecta omni ce formas ob lor caractere international, sed studio de omni temas verbal iregular de infinitivo et de G., malgrà lor internationalitate (ne semper international in *ambo elemento!*) es dificil, etiam pro multo homines neolatin.

---

*) e anc sovent D (Red.).

**) Noi vell esser mersioni por monstration de exemples por posser corecter to (Red.)

Si IL. debe servir solmen pro un **elite**, il es bene; si non, hom debe studer simplificatione, ne longe ab campo de naturalitate.

An es possibil sistematizatione verbal que ultra simplicitate exigibil pro L. I., produc formas de G. normal? Solutione*) completomen perfecto apare-me impossibil; valde aproximato, suficiente pro casu interlinguistic, apare me hodie in bon via. Ul auctores, inter losque Sr. Wahl es mentionabil, labora doctomen in ce punctu, et resultatu ne es despreciabil.

Un ex defectus de sistema de W. es ne poter sovente derivar directomen ex G., et deber submisser vocabulos ad preparatione, secun si tema fini 1) per vocale, **n', l'**: 2) per **d, r,**; 3) per consonante. (Vid Gram. de Occ.) Derivatos ne pote exir directomen ex G., nam isto in Occ., ne coincide in multo casos cum G. clàssic, base de ce derivatos: Unos es simplemen steril et alquant arbitr ri (leet, recivet); álteros es pleonàs**mi**c participio de participio (press-et, recept-et**). Pro obtener derivatos **letura, reception** ... es precis recurer ad antedicto régula.

In alter sectore minus importante, participios de Occ., specialmen ce duplices, es desplacente ad aure. In due linea de scriptu de Sre. W. io troba: est**imat**, r**ecivet**, p**osset** (bis), p**resset**. Jo nesci quomo ce desinentias sone ad nordan homines, sed ad nostro aures illos resulta àsper.***)

Nos jam sci, cod† in plur linguas existe verbos derivante ex supino; sed ce pauco casus, impósito pro necessitates interno et de diferentiatione, ne da jure ad tal generalizatione — specialmen in verbos in que L. N. ne pote consumar ce cambio — que origina antiestetismo lingual, nam temas simplice es plus pur, plus breve et faciliza, si hom desira, flexione verbal. In L. N., ob disparitione de sonos consonantic, rotundizatione per vocales aut per diferente tonicitate hom evita, in grande parte, cacofonia de ce participios.

Quia io considera plus natural et util ad scopo de derivatione directo obtener G. corecto, meo sfortio tende ad obtener per modo simplice ce participios G., uti si nos cogne (cognosce) G. aut suo derivatos, nos pote trobar normalmen tema verbal (T.), et reciprocomen.

Lectore jam sci cod G. es valde plus fecundo quam tema verbal de infinitivo. Multos ex istos es morto aut valde alterato in L. N.; sed G. vive aut rectomen in functione participial aut in inumerabil derivatos. Ita, si nos modifica levemen aliquo ex ce T. morto ant pauco fecundo, transcendentia es nul (a**bus** vice a**bute**; a**cep** vice a**ccipe**).

Tamen in ul verbos, specialmen intransitivo et de statu, elemente vivo es T., et ex isto exi derivatos principalmen in -**ntia**. In ce casus, naturalmen, T. debe fier respectato, et pro necessitate de conjugatione hom debe atribuer participio, si il ne habe, aut regularizar-lo, si participio existente ne es normal in relatione cum T.

Régula pro obtener participio generator es sequente:

G. = T + to (ama + to, dic + to, audi + to).

1ª. observatione — temas breve (corespondente ad participio aut derivato sin vocale de conexione) que fini per litera de caractere supinal: **x, s** (et **d** que assimila-se ad **s**) solmen requisi desinentia **o** (anex + o, cens + o, vid = vis + o).

*) Ne pote fier considerato qua (ut) solutione, método analitic, in que hom descompose G. aut fac circumloquio: **amante** = **que ama**; **amato** = que**m** ama. Nostro linguas, in que G. tanto abunda, resultare sic tedioso. An titulo de ópere „Libro de Amante et Amato" essere recognibil sub forma „Libro de Que ama et Quem ama"? Ad quisque passu nos troba (inveni) etiam participios adjectivato: **corde opresso, número mixto**. Ultra, per ce método hom nil resolu nec aporta ad grave questione derivativ.

**) Note de Red. Ti formes ne es generator, ma participies. Li tema *le-er* da bon regular derivates: *let-on*, *letor*, *letura*, *le-bil*. Ples comparar S. *leer*, *leible*, P. *leitura*, *leitor*, F. *leçon*. Li pleonasmic participie ja comensa in latin (cantat. — cant. — canere) e ha fat enorm progress in angles, do es in li linea de evolution (compressed, concentrated, confiscated etc.) Anc in li lingue S ili ne manca (*infectado* — L. *inficere*, conquistador, usado, olvidado, juntado, despertado etc.).

***) N. d. Red. Prof. R.-O. es Catalan. Esque li formes verbal Catalan quam **tems**, **cumplint**, **fonch**, **agraheix** ne es mult plu „àsper" quam **estimat**, **recivet**?

†) Cod conjunctione = F. H. **que**, A. **that**, **quod**, pronom. relativ neutro. **Rem. d. Red.** Cod ne es tre convenent, code es international in altri sense (codificar, -ation).

2º. obs. — Vocale **e** de T. fi **i** breve in G. (geme, gémito)!

In reciprocitate, T. es in relatione cum G. et cum suo derivatos, in modo cod supressendo desinentia **to** de G. (sol **o** si il ne habe t) aut alter sufixos de idem serie, nos obten T; sed ad G. in **-ito** (**i** breve) corespond vocale tematic **e***). Ex.: In ama-to, ama-tore etc., ex amar, T. esserà ama; in dic-to, dic-tione ex dicer, T. esserà dic; in anex-o, anex-ione ex anexer, T. esserà anex; in us-o, us-u, us-u-ale ex user, T. esserà us; in audi-to, audi-tivo ex audir, T. esserà audi; in gémi-to, gémi-tu, ex gemer, T. esserà geme.

Majorparte ex verbos, etiam ex nominato iregular, adapta-se ad ce simplice regula. Aliquo debe sufer modificatione in uno ex due elemento verbal. Quia labore de regularizatione de ce verbos jam es facto per me, et il debe fier incluso in Vocabulario at lista rectificativ ne es ab omnes necessario facer simil labore: tamen io expose, infra, lineas general de método secuto pro adaptatione de ce verbos special.

1-er casu. — Verbos cum un elemento vivo et alter morto. Hom adapta et regulariza isto ad forma de primo.

Ex.: **Abute** (T. morto), **abuso** (G. vivo); T. fi regularizato: **abus**, **abuso**.

Adolesce (T. vivo), **adoleto** (G. morto); G. fi regularizato: **adolesce**, **adolescito**.

2º. casu. — Ambo elemento vivo. Hom sole respectar T. et adapta G. ad illo; sed si T. es valde minus fecundo, tunc G. predomina.

Ex: **Acquire** (T. pauco fecundo), **acquisito** (G. plus fecundo). Nos fac: **acquisi**, **acquisito**.

Mane (T. fecundo), **manso** (G. minus fecundo et de sensu ambigu). Nos fac: **mane**, **manito**.

3º. casu. — Si derivatos de uno ha recepto special aceptione, plus-minus alterato, hom adapta isto ad forma fidel ad significatu primitivo, et conserva alter forma qua vocabulo independente et base de novo derivatione! Ex.: **Adverte**, **adverso**. Pro sensu proprio de nuntiar, avisar, nos fac: **adverte**, **advertito**, et **adverso** et derivatos mane solmen pro idea de opositione.

Forsan hom trobara ul formas alquant rar: **recep**, **recepto**; **cau**, **cauto**; **lec**, **lecto**...; sed docto lectore vid gravitate pro L. I de ce questione, et facilmen concedera cod, pro advenir ad ce solutione simplice et practic, que da majorparte de participios natural et permiss derivatione imediato, es necessario ul sacrificio.

Joseph Rossello-Ordines.

San Juan (Mall'orca). octobre 1923.

R e s p o n s d e l R e d. Li regules del estimat prof. R.-O. ne es complet proque ili postula ancor mult suplementes pri mutation de consonantes p. e. *afflig-ere* — *afflic-tion*, *flu-er* — *flu-xion*, *frang-er* — *frac-tion*, *jung-er* — *junc-tion*, *fund-er* — *fus-ion*, *mitt-er* — *miss-ion*, *premer* — *pression*, *poner* — *position*, *scinder* — *sciss-ion*, *scrib-er* — *scrip-to*, *solver* — *solution*, *stringer* — *strict*, *sumer* — *sumpto*, *struer* — *structo*, *torquer* — *torto*, *trahere* — *tracto*, *vincer* — *vict-or*, *mulger* — *emulsion*, *currer* — *curso*, *adherer* — *adhesion* ma *merer* — *merit*. In latin existe un exorbitant quantité de inregulari verbes.

Ma li defecte special es que prof. R.-O. vole conservar li latin participies in tant diversi formes, durantque li lingues natural ja ha expulset les, e specialmen li lingue hispan, quel presc ne ha plu iregularitás. Prof. R.-O. proposi conservar participios quam uso, censo, viso etc. dum noi have S. usado, incendiado (ne incenso) I veduto etc. — Ultre to on deve in li conjugation omni-momentli changear li pronunciation del **c**, **g** etc. p. e. dicer — ma dicto, vider — viso etc.

*) Reciprocitate absoluto defec (manca) in G. finiente per **-so**. nam il pote dar **d** et **s** in T.

In Occ. existe solmen un regul pos omni participies, -t sin exceptiones! On ne deve abusar li estetica contra practica e li L. I. ne besona esser plu estetic quam angles, quel possede un tre grand númere de verbes derivat del Generator. Tal formationes on ne posse nominar barbarismes. Barbarismes deve esser evitat solmen in formes international, in li altris noi ne deve timer les. Omni lingues possede les in exorbitant quantitá (I tempi passati, S vencedor).

Pri li conjugation in Occidental.

(Scrit in Occidental).

Li conjugation de Occidental reducte li témpores simplic a un minimum pro que por expresser li passat e li futur simplic it recurre a formes composit.

It inspira se evidentmen del evolution del lingues, queles tende passar del statu syntetic al statu analytic, evolution, quel noi trova a su punt culminant in diversi lingues del For-Orient, ú gramatical flexiones esse quasi null.

Li lingues Europan sur queles es fundat Occidental esse tamen ancor tre for de har arivat a un simil statu de descomposition. Un del max evoluet de ili, li lingue Angles, sembla presentar al vid-puncte gramatical un mez-valor sat acceptabil por un lingue international.

Or, noi remarca que li lingue Angles (sammen quam divers altri lingues tal que German, Rumanian, etc.) tracta diferentmen li passat e li futur, li unesim essent che it un tempe simplic e li duesim un tempe composit. Pro quo ti diferentie de tractament? Esque it esse un effect del hasard? No, cert, it proveni del rol diferent quel lude ti du tempes in li frase. Proque li passat nos es conosset positivli e detal'atli, it presenta se mult plu sovente al spiritu e in li conversation, quam li futur, quel conserva por nos sempre un grand incertitá. In irg naration, noi trova facilmen dec passates por un futur. Ti motive nos fa comprender que ne esse necessarissim, pro un analogie solmen aparent, imposar un témpore composit al passat, pro que . . . li futur esse anc un témpore composit.

Quande mi di: „*Mi fe amar*", malgre li gramatica, mi es impressat quam if mi di: „*Mi ha amat*", i. e.: (F.) *j'ai aimé* e tut ne (F.) *j'aimais*, o *j'aimai*. — Hic on senti vermen un manc.*)

To incita anc a intermixar ti du formes, to quo esse ultri un gravi desavantagie.

It vell esser do mult plu comod *por omni pópules parlant lingues* Europan haver un passat non-composit. Pro to mi reprende un proposition quem mi crede saver ha ja esset formulat anteriorli de diversi lateres, i. e. remplassar li *r* del infinitiv per un *v*.

Sic noi vell haver:

amar, amav, — vender, vendev, — finir, finiv.**)

*) Nota de Red. To es absolut li sam construction quam in angles: did you love, J did not love, Yes, J did etc. Que i A. It es usat specialmen in frases interrogativ e negativ, ne es un argument contra li generalisation de ti usa, conosset in dialectes anc in Germania: „ich tat lieben", e in Francia in li Vosgues: „il fe remesser"

**) Nota de Red. Unesimli it ne es dit, quo ti form deve representar: Li imperfecte o li F passé defini (aorist)? To es du formes cardinalmen diferent.

Si it es li Imperfecte, quam mi pensa, proque it deve vicear li form fe amar, tande it vell plu bon haver un vocalic finition (v final es mal pronunciabil), forsan amava, ma in tal occasion noi vell reciver del verbes dir, far etc. li abstrus formes diva, fava, dava Si it deve esser li aorist, Tande li formes obtenet vell esser in mult casus tre repugnant: p. e. crediv, moriv, sequev, cadev, tenev, videv, veniv, apertev, ferev, fluev, posiv, vadev, vivev etc. in grand quantité.

Si on ja vell preferer un syntetic form, mi vell proposir li form -i usat (I. Rum) de mi in mu antiqui project — „Auli": amái, vendéi, finii etc. quel ne es tam adtrusiv. Mi ha experimentat con ti form circa 10 annus e ha trovat it bon por li aorist. Ma just li fenomene que li „passé défini" comensa desaparir in li lingue F, u it es compensat per li syntetic form del „passé indefini", (il a aimé), me ha conductet consacrar ti form al form composit del perfect. — Si on trova necessi introducter it, mi ne posse protestar, mi solmen pensa que it ne es oportun haver tro mult formes.

To ne sembla complicat e vell mult alejar li frase in Occ. Por far comparation, ples provar traducter un raconte, ú li passat esse usat quelc frequentli.

Pri li futur e li conditional, pro que ti tempes esse composit in mult lingues, mi proposi conservar les tale, ma mi deve tamen remarcar que li forme *„va“* usat in Occ., forme pruntat del Frances, ne sembla me felici.

In fact, in F. *je vais aimer, je vais partir,* ne equivale a *j'aimerai, je partirai,* li unesim forme indica li intention far tre balde un cose, dum que li duesim forme esse li ver futur.

De to it resulte que li futur de Occ. pruntat al Frances choca just li Franceses pro li change de sence imposit a ti forme.

In du lingues tre for un del altri: Angles e Rumanian, li futur es format in li sam maniere, i. e. con li verbe „voler“ quam auxiliari: (E.) *J will attack**) = (Rum.) *Voi ataca* = (Occ). *mi va atacar.* Jt sembla do tre indicat adopter pro analogie li form **„vol“****) e dir: *„Mi vol atacar“* vice li nuni „Mi *va* atacar.

Li conditional de Occidental *„vell“* sembla me arbitrari,***) nam if it suggesta quelecos, it es prefere *„well“*, quam *„would“* del conditional angles!

Pro que ti témpore deve haver quelc analogie con li futur, mi proposi li forme *„vud“* quel esse li fusion del F. *(je) voudrais* e del A. *(J) would.*

Li novi conjugation *vud* do esser tal:

ama-r	mi ha ama-t	mi vol har ama-t
mi ama	„ hav ama-t	„ vud ama-r
„ ama-v	„ vol ama-r	„ vud har ama-t

Li ceteri tempes ne *vud* subir changes.

Mi desire atracter li atention del letor pri mu proposition quel sembla me responder a un ver necessità. Pro que li question del conjugation esse capital in un lingue, it deve esser solvet definitiv ante quicunc altri.

In mu proposition mi ha efortiat evitar formes contrari al custumes del principal lingues Europan, e consequentli, li conjugation proposit quel esse sam-tempe facil e practic sembla me esser li solution ideal del probleme.

H. S.

Epistul al Redaction.

Qualamaniere la internaciona linguo esos atingebla?

(Skribita in Ido.)

Me opinionas, ke la linguo internaciona esos atingebla nur per u n a n i m e s o ed ne per multa l'unu kun l'altri batalanta sistemi. La unanimeso esas la chefafero, ne la questiono pri la maxim bona sistemo. Ni havas ja plura bona sistemi, sed pro la fatala skismo nia definitiva vinko desfrueskas. Singla sistemo, Espo, Ido, Antido, Espido, Occidental, Medial e. c. preferas su ipsa ante l'altri. E dume ni disputas pri senfina plubonigi e reformi, Espo rikoltas granda e grava vinki sur omna kampi ed en omna landi. Me opinionas, ke dro Zamenhof estis tre saja e tote prava postulante de Espisti absoluta e plena obedio ad ica ideo dil unanimeso. Nur per unanimesa laboro e firma kredo on certe balde

*) Nota de Red. in A it es I shall attack, e ne I will.

**) Nota de Red. Noi have ja du formes: voler (benefolent, -ie) e volar (volatil, -isar, volal'a, mus volant, voliere). esque vermen it es oportun indroducter ancor un form vol por li futur?

***) Nota de Red. li form vell tutmen ne es arbitrari, it es li conjunctiv latin vellem, velles, .. de voler, do li max convenient, e correspondent al angles would. Ma mi ne save if li form vud ne vell chocar li angleses ancor plu quam va li franceses?

In general on posse dir que li question pri li form del auxiliari es plu question de guste quam de principal valore, ma in guste on ne va posser unir se, e „Placer a omnes on ne posse, es arte quel nequi conosse!“

atingos internationa linguo. Me pensas, ke Espo kom la maxim praktikala sistemo, qua havas la maxim granda nombro di unanima subtenanti, devus kunigar ni.

Pos ke Espo esos oficale aceptita da preske omna registari dil mondo e la internaciona akademio dil stati esos starigita, — nur lore esas la tempo di eventuala reformi e plubonigi di lingvo internaciona. Altra-okazione ni nultempe atingos tala linguo. Lo esas mea konvinko.

Adherez do ni, omna amiki dil internaciona linguo, ad Espo, to esas la sola certa voyo al nia longtempe vartita vinko.

Ostrobotniano.

Nota del Red. Quancam noi estima quam van li proposition del estimat e conosset Esperantist*), noi da loc a it. Noi tamen ne posse comprender qualmen seriosi homes ne vide lu inlogic del proposition far li remontes in li dom solmen quande it va esser plen inhabitat. E pro quo ili tande ne ha alliat-se a Volapük in vice de protecter li revolutionari Espo contra li tande sol e omnipotent Volapük?

Questiones linguistic. (in Occid).

Li digramm ch. L idistes ha dat a ti ci digramm li pronunciation angles-hispan pro quelc paroles del origine romanic. Ma tel pronunciation absolutmen ne conveni al paroles del origine grec: architect, chemie, anarchie etc. In ti ci casu mi prefere li pronunciation German: it es solmen logic: c-h. Ma qualmen tractar li paroles romanic? Esque ne es possibil tolerar dupli pronunciation til que noi trova plu bon solution? Forsan noi posse imitar li Germanes, queles pronuncia su **ch** quam **sh**?

Jan Kajs.

Pri la vorto „quik". (Skribita in Ido.)

Ta vorto kun la senco A at once, forthwith, straightway, F. aussitôt, tout de suite, D. sogleich, sofort, ne esas admisebla en **a posteriori** idiomo. Ni ne devas prenar vorti, qui havas la senco atribuita ad li en nula vivanta od mortinta linguo. Vice **quik** on povus adoptar **statim,** L.

Gerald A. Moore.
(32, Cleveland Square. London, W. 2.)

(Scrit in Occidental.)

Nota del Red. Li parol „quick" in li nominat sense existe solmen in Ido. Occidental usa li DSv *strax*, o *inmediat(men)*, — *strax* es curt e expressiv, *statim* es solmen latin classic, e ja mort.

Replica. My objection to *strax* is that it is not very euphonious, — 5 consonants and only 1 vowel. G. A. M.

Recensiones.

Novi lingue projectes.

International Komun-lingue Medial,

de Josef Weisbart, Nürnberg, Steinbühlerstr. 20-A. (Scrit in Occ.)

Un nov-aparition in li literature mundlinguistic quel va capter li atention de omni seriosi interlinguist. Bas·nte sur li metode de gramatical finales, quam Espo- Ido, li autor tamen solue li question in mult plu moderni forme e metode.

Il have un nov idé quel inconscientmen ha esset aplicat de mani autores, precipue Zamenhof self, ma ne ha esset posit quam principie.

*) Noi mira pro quo il scri sub pseudonyme e in Ido. Esque li publication de talmen „loyal" opinion es dangeros in Esperantujo? e esque il time ne esser comprendet si il scri in Espo?

Ti idé es: trovar li medial forme de un radica e ne prender it de ti o altri lingue in inalterat forme, ma harmonisar it talmen que it mey esser reconossibil a max multi pópules.

P. ex. havente li radic roman *comb* e german *Kamm*, il deducte li parol medial *kambe*.

Tal bastardisation in quelc casus es trovat anc in li lingues natural, p. ex. li parol F *selon*, bastardisat ex L *secundum* e *longum*, ma tal procedes es in general tre rari, precipue formes mixtet ex paroles de divers lingual gruppes.

In Medial ili abunda e es quasi li regul ideal, a quel li autor aspira. Mi va citar quelc ye hasarde.

arle, D Aar, F aigle
avernir, F avertir, D warnen
eoste, F est, D Ost
foremdi, A foreign, D fremd
gleime, glutin, D Leim
golombe, R golub, F colombe
gral, R grad, F grêle
lofke, R lóshka, D Löffel
monse, D Monat, L mense
plarir, R plákat', L plorare
skafre, Gr. scarabeos, D Käfer
solsase, F saucisse, R kolbasá
lokle, D Locke, F boucle
svonje, D Schwamm, F éponge
svoste, D Schwanz, R hwost
telte, F tente, D Zelt
tinke, D Tinte, A ink
linpe, D Linde, R lipa etc.

Li recept general es: li cap del **un**, e li fine del **altri** dá juntet li parol serchat.

Un humorist vell formar ancor mult interessent paroles, p. ex. **kaverde** de I cavallo e D Pferd, **koranze** de L corona e D Kranz etc.

Mi pensa que on deve usar tal metode tre cautmen, mult plu caut quam li autor de Medial fa. Apare me que li fundament de su idé ne es just. Il vole per tal metode dar alqui mnemonic base por omni popu'es por aprender plu facilmen li necessi paroles, specialmen al laborero ne conossent extran lingues.

Ma mi remarca que per tal maniere es considerat solmen li parol radical, e obliviat li derivates, queles in tre mult casus nu ne coresponde plu al paroles ja international. P. ex. *plarir* = plorar, es impractic pro li derivates *implorar*, *deplorabil* etc.; *eskamir* apu *escapade*, quasi totalmen international (til R); *genre* apu *generation*, *regenerar*; *promnir* apu *promenade*, *regle* apu *regulari*, *regulativ*.

Tal international derivates sembla me esser plu bon mnemonic medies quam li nov bastard-paroles. Samli li introduction de slavic radicas con roman finitiones ne place me. Paroles quam *porashir*, *mojir*, *lybir*, *mestir* ne va capter slaves, tam plu que li ver radicas ne coresponde al electet paroles, p. ex. R *mestí* es infinitivic form del radic *met*; *mojet* presente de radica *mog*; *porajât'*, o *porazit'* es parol composit de preposition *po* = ad, in, ob; radica *rad*, *raz* = *batter*, e li finition *at'*, *it'*; do it significa in su primari sense a b a t t e r D *niederschmettern*, e li sense „surprisar" es solmen accessori. Do tal parol es „foremdi" vermen a omnis.

Li parol *surpris* es quasi international, mem tre usat in R, do certmen mult plu conosset quam **porashir**.

Anc li grand predilection por german radicas ne es sempre practic. On deve pensar ne solmen al laborero, quel probabilmen va usar li L. I. mult minu quam li comercist e scientist, e por ili li scientic international radicas es necessi, e si ili sempre confuse con radicas german, to es vermen inpractic. P. ex. *missir* in sense de D *missen* (sentir manca) va sempre collider con *mission*, *missiv*, *transmission*, *emission*, *emissario* etc.; *kali* (nud) con *Kali jodat*, *Kali cloric*; *moro* (A tomorrow, F demain, D morgen) con *moral*, *suite* (sudore) con international F *suite*, mem Sv e R etc.

E in altri casus, u on vell posser usar tre bon germanic radicas pro absentie de international scientiál paroles de ti radica, li autor támen usa un radica latin, p. ex. *mulgir*. Proquo ne *melkir* o *milkir*. Li radica *mulg* ci mem ne es practic pro paroles international *promulgar*, *promulgation*, queles ne have relation con li sense F traire, A to milk, D melken, R doit'.

Mem li „tro romanic“ Occidental have *melcar*.

In altri casus Sr. W. in miscomprendet internationalitá usa grec paroles, p. ex. *iatre* (derivat probabilmen de psychiatre) = medico, doctor. Mi trova to tre inpractic, proque li radica *medic* (medicament, medicina) es quasi complet international, durante que **iatre** es totalmen inreconossibil, e li parol german *Arzt*, contraet ex *archiatros*, es tro dessimil a *iatre* por servir quam mnemonic medie.

Quam sud-german Sr. Weisbart mis-usa cumulationes de consonantes, mem tal combinationes, queles evita presc omni Europan lingues, quam tro desfacil: **sr**, **rdr**, **ngs**, **lr**, **mr**, **nr** etc., p. ex.: *sride*, *sribir*, *glomre*, *hamre*, *chamre*, *mordrir*, *kolra*, *sglotir*, *talre*, *angse*, *slatir*, *genre*, *tonre*.

To es anc contra li evolution quel ea al plu facil pronunciation e pro to inter tal consonantes li natural lingues intercala sive cert consonantes, sive vocales. Ples comparar **m(b)r** F *chambre*, **l(d)r** Est *taldrek* de Sv *talrik*, **n(d)r** F *tiendrai* vice *tenré* de *tenir*. Zamenhof in su parol *tondro* ha tre bon harmonisat li paroles F *tonnerre*, D *Donner*, A *thunder*. Pro que ne secuer bon exemples?

Nu li sufixes. Li sence de ***a***- e *be*- ne es precisat, anc li diferentie inter *-er* e *-or*, inter *-el* e *-l*. Manca sufix adjectival tre soventi *-in*. Sufix -izir have li fals sense Idan „provisar ye alquicos“. Li sufix **icle** es mort in li moderni lingues e existe ne plu quam in u n s o l parol: *vehicle*. Un form *-il* o *-el* vell esser plu convenent por „instrument, medie“. Li sufix *-il* in sense de Espo-Ido *ema* sembla esser un erra. Li poc paroles*) existent in natural lingues es li secuent: *facil*, *agil*, (*habil*), *labil*, *debil*, (*mobil*, *nubil*), *docil*, *fragil*, *senil*, *juvenil*, *febril*, *steril*, *viril*, *fossil*, *volatil*, *fluviatil*, *vibratil*, *versatil*, *aquatil*, *saxatil*, *retractil*, *contractil*, *tactil*, *sectil*, *ductil*, *mercantil*, *infantil*, *reptil*, *fertil*, *hostil*, *util*, *futil*, *textil*, *servil*. — Multi de ili ne es mem international quam *aquatil*, *fluviatil*, *saxatil*, con sense „vivent in“. Li pluralité del restant ha un sense simil a *-abil*, *-ibil* (possibilitá passiv) e solmen 4: *agil*, *hostil*, *mercantil*, *servil* have li sense suposit. Do por ili ne vale statuer un special regul, quel va mutilar cent altri paroles per incustomat form: *mordil* (mordaci), *fugil* (fugaci), *tenil* (tenaci), *voril* (voraci), *vivil* (vivaci) etc.

Quelc disharmonies in li gramatica: Li regul pri **y** ne es suficent, li parol *cyan* ne concorda con it.

so pag 22 lin 4 de bass, ne concorda con li regul de pronómines *su*, *sa*, *se*. E intut haver 4 formes *so*, *sa*, *se*, *su*, ú in hispan un sol sufice, es inpractic.

In general un tre interessent prove, aplicant scientic metodes e monstrant un long studie, ma it ne es perfermentat. Noi posse estimar, que pos ancor 10 annus de fermentation it va esser un bon vin, tre simil a altri vines, nu it es ancor acid. „Quo veni lent, va esser excellent“.

E. W.

Unesal Interlingu (Kompromis Esperanto-Ido-Occidental).

de Erich Weferling. Braunschweig. Münzstrasse 1-b.

Ti ci brochur ha esset dismisset inter li mund-linguistes quelc semanes ante li Congress de Ido in Cassel. E on remarca, que li project es fat un poc subhastat e publicat un poc prematurat. Quelc stran'itás surprisa strax, p. ex.: **q** = angles *ng* in *long* (es usat solmen in propri nómines). Ma pro quo tande li autor scri *Anglia* e ne *Aqlia*? Ordinales es **-ta**, (pro quo ne **-ti**? li finition del adjectiv essent **i**, e li finition **a** = feminin), do *dekta*, *cent-ta* (qualmen on pronuncia tal parol?) Li regul del accentu es inclar e ducte a mis-comprenses.

*) exceptet li paroles con sufix -b i l, quel significa possibilitá passiv.

In general li autor monstra intention aproximar-se al plu modern systemes, ruptente con li Zamenhofan finales a, o, e, as, is, os, etc! Ma il ne ha posset ancor liberar-se de mult Esperantismes e Idismes, conservante li derivation de Sr Couturat e Esp-atri formes quam *multopligal!*

Ceterli li autor sembla self ne har prendet serios su projecte, proque in li ultim Nr. de Mondo noi vide, que il ha eat li via til Canossa, e expia su herezie per fervent propaganda por *Ido*! E. W.

Jean Barral. — La Langue Fédérale.

Un prove modernisar Ido Plurale **s** por substantives, ma **i** por adjectives (pro quo du diferent?). Finition de adjectives **a**, quam in Ido e Espo, quancam li autor self di que **a** evoca li idé del feminin. Li sam **a** es indicative presente. O on ne dá grand valor gramatical al finitiones, tande on ne save, pro quo tal strict prescritiones; o on distin'e tre precis final vocales, tande on ne posse indentisar adjective e presente de verbe: „Hic Rhodus, hic salta".

Li 6 participies e 3 infinitives de Esperanto es conservat in altri formes, e li numere de verbal témpores angmentat. Li ortografie anc ne es fix. On trova ci *ling***w***o* e ta *ling***u***o*. On questiona pro quo ne *lingu***e**, si li finition di substantives es **e**?

In general on senti tro li heredie de Espo-Ido. E. W.

Quôsmianî, a new international language
by Wilbur M. Law Beatty. 4027 Georgia Ave. Waschington D. C.

Li alfabete possede 40 litteres, de queles pluri ne posse esser printat, p. ex. li signe por li son angles th; 5 gradus de comparation, 81 verbal finitiones. Li cumulation de sufixes dá al lingue un aspect abstrus. Li letor mey judicar ye secuent prova del novi „inter-national" lingue.

Sqaqiî esip al ludî basihel or el militâl ludî en havip multesel analogiîs ar militî. El sqaqel piecîs representip el partîs ôr al armeî qwi ir modernel temporîs qlasificœp ir el seqwipel manierî. E. W.

Libres de Propaganda

Ni torna li atention del publica al „Report of Progress", August 1923. by F. G. Cottrell. Committee on International Auxiliary langhage of the International Research Couneil. 1701 Massachusetts Ave. Washington D. C.

Nia Standardo in Nr. 7 (12) Julio 1923 publica un articul de Dr. Lantos-Leipzig, a quel noi torna li atention de nor letores, specialmen li punctus 5 e 6 es notand! Red.

Logical shape of the auxiliary International Language
by Dr. Max Talmey — New York City.

Li antiqui metodes ja conosset in omni Ido-propaganda-libres, li postulation de logica, li demonstration de naturalitá, ma ante omnicos li principies! Ma su exemples es mal selectet. Il scri:

„*Aqu-o* = water; suppose suffix *-oz* = containing, then *aquoz-a* = containing water".

Aplicante li principie de „renversebleso" in Ido mi continua: a bottle containing water = *aquoza botelo*"!

Sal-o = salt; suffix *-iz* = to provide with: *saliz-ar* — to provide with salt".

Mi continua: to provide an army with salt = *salizar un armeo*"!?

Solmen un sententie mi vell subscrir:

„The notion that Ido in simplified Esperanto is a great error".

E. W.

Gazetes recivet.

Agronoomia Nr. 7, 8.
Amerika Esperantisto Nr. 2, 3, 4.
Aujourd'hui Nr. 6.
Boletin Comercial. San Cristobal las Casas Nr. 11, 12.
De Wapens neder Nr. 11.
Eesti Politseileht Nr. 45—52.
Esperantida Nr. 6.
Eugenia Nr. 33.
Export Esperantist Nr. 6.
Flugfolio: a Hannover Esperanto-Asocio.
Informoj de Esperanto-Asocio de Estonio Nr. 1, 2.
La Feuille Nr. 6.
L'amiko Idista Nr. 22, 23.
La revuo Orienta Nr. 9, 10, 11.
La unuigita tuthomaro, Sept.—Okt. 1923.
l'en dehors Nr. 21, 24.
Les Presses universitaires de France août. Sept.. Oct. 1923.
Libero Nr. 19, 20.
Libero Accordo Nr. 85.
d'Idisto Katolika Nr. 10, 11-12.
Linguo Internaciona Nr. 10, 11.
Medicamenta, Rio de Janeiro, Nr. 13.
Mondo Nr. 10 11
Monistische Monatsschrift, Sept. 1923.
Nia Standardo, Nr. 7, 8.
Omul Liber, Bucarest Nr. 2.
Pioniro Nr. 4, 5, 6.
Renascenza, São Paulo, Brasil Nr. 3, 4, 5.
Scienza ed Arte, Annali di Chimica Nr. 2.
Scienza ed Arte, Annali di Estesologia Nr. 2.
Scienza ed Arte, Annali di Teosofia Nr. 1.
Sennacieca Revuo Nr. 2, Nr. (44).
Société des Nations, Bulletin Trimestrial Nr. 5.
Vox Populorum Nr 10.
Wiener Blätter für die Freunde der Antike Nr 5.

Brochures.

Jean Barral. La Langue Fédérale de la Société des Nations.
Luther H. Dyer. The Problem of an international auxiliary language and its solution in Ido.
A. Michaux Romanal, Langue Auxilaire Anglo-Latine. 2. edition
Republic of Esthonia. Edition de Estonian Consulate in N. Y.
Helene Scheu-Riesz. La Ondo.
Tallinna Eesti Kirjastus Ühisuse Raamatu nimekiri.
La Unismo, Fremantle, West-Australia.

Abonnamentes e donationes. Gerald A. Moore 1 £, Percy Cochrane, Australia 10 sh., M. Pesch 5 frs., M. Blicher 3 dan. kr., H. Senigallia 10 frs., Peterson, U. S. A., 58 cts., Pigal 10 fr. sv. (por Apl), J. Baptiste 5 fr. sv., A. Fuchs 50.000 austr. kr., Webster 15 sv. fr.

A.-S. „ÜHISELU“ trükk, Tallinnas, Pikk uul. 42.